

Por último, en el apéndice (pp. 119-140), se reproducen extractos de varias obras de Vives, en una versión modificada de la traducción de Lorenzo Riber: Los primeros filósofos (1518); Loores de valencia (1519); Instrucción de los niños (1521); Educación femenina: un libro que es un espejo (1523); Obstáculos para la consecución de la paz (1524); Pobreza y misericordia (1526); Valor de la concordia (1529); Contra la doble verdad (1531); Las lenguas (1531); La no violencia (1535); Oración e interioridad (1535); La carta (1536); El alma y la vida (1538); La verdad de Cristo y los soberbios (1543); A los discípulos de la verdad (1531).

FULVIA COLOMBO AIROLDI

Centro de Lingüística Hispánica.

FRANCISCO GÓMEZ DE LA REGUERA, *Empresas de los reyes de Castilla y de León*. Edición y estudio de César Hernández Alonso, Valladolid, Secretariado de Publicaciones de la Universidad, 1990; 284 pp.

Se trata de la primera edición de un manuscrito, inédito hasta ahora, elaborado por un erudito del siglo XVII, cuya fama no fue muy resonante en su tiempo a pesar de sus indudables cualidades. La obra contiene treinta y cuatro *Empresas*, precedidas casi todas de un gracioso dibujo a pluma y un soneto, todo ello realizado por el mismo autor.

En el estudio que precede al manuscrito se da razón de quién fue Gómez de la Reguera, del cual no se sabe gran cosa: vivió en Valladolid retirado de la vida pública, posiblemente en un convento, dedicado a sus ocupaciones, "alabado como dibujante y como poeta, bien relacionado y bastante desengañado de la vida" (p. 9), datos en su mayoría conocidos a través de su amigo Fray Tomás de Llamazares. A pesar de su modestia personal, Gómez de la Reguera fue conocido en algunos sectores de España: Lope de Vega le dedicó un soneto y las *Empresas* fueron leídas en la Corte. Incluso es posible que el Conde-Duque de Olivares se sintiera aludido en las críticas que Gómez de la Reguera hace en su obra al mal gobierno, y que tomara represalias en su contra.

En el estudio introductorio se hace también una descripción de Valladolid en el siglo XVII, con los vaivenes que sufrió por el

traslado y el retiro de la Corte; cómo era la sociedad que la habitaba, qué importancia tuvo su Universidad y qué resonancia el movimiento teatral, de categoría sobresaliente.

La obra debió de escribirse hacia 1628, pero su autor se negó siempre a que se publicase. Fue la primera de este tipo que se realizó en España, aunque después tuvo valiosos continuadores, como Saavedra Fajardo, Juan de Horozco, Hernando de Soto, etc.

Unas breves notas sobre el lenguaje y el estilo de las *Empresas* completan la introducción. Las abundantes citas de clásicos son prueba de la sólida cultura grecolatina de Gómez de la Reguera. Su estilo es bastante rebuscado y la puntuación, un tanto caprichosa.

En la edición se han modernizado la ortografía y los acentos, respetando las peculiaridades morfológicas y se han traducido los pasajes en latín. Las notas del autor se han transcrito y aclarado, ya que, a causa de las abreviaturas que se habían empleado, resultaban difíciles de reconocer.

PACIENCIA ONTAÑÓN DE LOPE

Facultad de Filosofía y Letras.